

ANNEX I

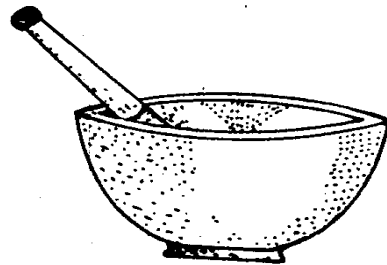
Formulation Transcribed from Ancient Ayurvedic Text



**भारत-
भैषज्य-
रत्नाकर**

श्री नगीनदास छगनलाल शाह रसवैद्य

भाग-3



कषायप्रकरणम्]

भारत-भैषज्य-रसनाकरः ।

द्वितीयो भागः ।

[१३]

(११८६) शुङ्खुद्यादि काथः

(ब० से० । मसू० चि०)

शुङ्खुची मधुकं रास्ना पञ्चमूलं कनिष्ठकम् ।

चन्दनं काश्मर्यफलं बलामूलं विकङ्कतम् ॥

पाककाले मसूर्यान्तु वातजायां प्रयोजयेत् ॥

वातज मसूरिकाके पकनके समय गिलोय,
मुलहटी, रास्ना, लघु पञ्चमूल (शालपर्णी, पृष्ठपर्णी,
बड़ी कटैली, कटैली, गोखरू), लाल चन्दन,
खम्भारीके फल, खरैटीकी जड़ और कटैलीका
काथ पिलाना हितकर है ।

टिपणी—जो ओषधि दो बार आती है वह
द्विगुण ली जाती है यथा इस प्रयोगमें कटैली ।

Key Attributes of TKDL

BP/70

Title of Traditional Knowledge Resource

Knowledge Known Since

Gu²cyçdikvçtha^a (14)

500 Years

TKRC CODE : A01A-1/1512, A01A-1/1592, A01A-1/1789, A01A-1/1815, A01A-1/1824, A01A-1/1966, A01A-1/1988, A01A-1/2039, A01A-1/670, A01A-1/865, A01A-1/920, A01A-3/19, A01D-19/01, A01D-20/103
IPC Code : A61K35/78, A61K9/08, A61P29/00, A61P31/12

DETAILS OF PROCESS / FORMULATION :

1. Gu²cyçdikvçtha^a (14) is a therapeutic single / compound formulation consisting of useful parts of following ingredient(s) : *Tinospora cordifolia* Miers (tinospora), *Glycyrrhiza glabra* Linn. (cultivated licorice), *Pluchea lanceolata* Oliv. & Hiern / *Alpinia galanga*(Linn.)Willd. (camphorweed), *Desmodium gangeticum* (Linn.) DC., *Uraria picta* (Jacq.) Desv. ex DC., *Solanum surattense* Burm. F. Syn.: *S. xanthocarpum* Schrad. & Wendl. (nightshade), *Solanum indicum* Linn. (nightshade), *Tribulus terrestris* Linn. (bullhead, caltrop, goathead, Mexican sandbur, puncture vine), *Pterocarpus santalinus* Linn. f. (red sandal wood), *Gmelina arborea* Roxb. (gumhar), *Sida cordifolia* Linn. (llima), *Flacourtia indica* (Burm. F.) Merr. / *Maytenus emarginatus* (Willd.) Ding- Hou Syn.: *Gymnosporia spinosa* (Forsk.) Fiori (governor's plum)

2. Therapeutic composition / formulation is mentioned below :

1	Tinospora cordifolia Miers (tinospora)	Stem	1	Part
2	Glycyrrhiza glabra Linn. (cultivated licorice)	Root	1	Part
3	Pluchea lanceolata Oliv. & Hiern / Alpinia galanga(Linn.)Willd. (camphorweed)	Leaf	1	Part
4	Desmodium gangeticum (Linn.) DC.	Root	0.2	Part
5	Uraria picta (Jacq.) Desv. ex DC.	Root	0.2	Part
6	Solanum surattense Burm. F. Syn.: S. xanthocarpum Schrad. & Wendl. (nightshade)	Root	0.2	Part
7	Solanum indicum Linn. (nightshade)	Root	0.2	Part
8	Tribulus terrestris Linn. (bullhead, caltrop, goathead, Mexican sandbur, puncture vine)	Root	0.2	Part
9	Pterocarpus santalinus Linn. f. (red sandal wood)	Heart wood	1	Part
10	Gmelina arborea Roxb. (gumhar)	Fruit	1	Part
11	Sida cordifolia Linn. (llima)	Root	1	Part
12	Flacourtia indica (Burm. F.) Merr. / Maytenus emarginatus (Willd.) Ding- Hou Syn.:	Fruit	1	Part

Annex I, page 4

Gymnosporia spinosa (Forsk.) Fiori (governor's plum)

3. Therapeutic composition mentioned above is prepared as KVĪTHA :(DECOCTION)

Kvĕtha (decoction) is prepared by boiling powdered plant material with required quantity of water.

A specific quantity of water is retained after boiling, which is then filtered to obtain Kvĕtha. It is also called 'ta, Niry'ha and Ka^{3/4}ya.

* Prak^{3/4}epadravva – The fine powder of some fragrant and other ingredients like honey, clarified butter etc. is added to kvatha, which is called Prak^{3/4}epadravva.

4. A composition as described above is formulated as Decoction / Water extract .

5. The dose of above mentioned therapeutic composition is 24-48 gm per day .

6. Mode of administration Oral administration .

7. It is useful in the treatment of Vatja , Smallpox

LIST OF DOCUMENTS WITH DATE OF PUBLICATION (PRIOR ART) :

[Bhĕrata Bhai^{3/4}ajya Ratnĕkara - Compiled by Nag^{3/4}nad^{3/4}sa Chaganal^{3/4}la 'ĕha ,Translated by Gopinath Gupta - Vol.-II : B. Jain Publishers, New Delhi, Edn. 2nd. Reprint, August 1999. \[This book contains back references from 1000 B.C.to 20th century\]](#)

[prior art](#)

Page13

Attributs de clef de TKDL

BP/70

Titre de ressource traditionnelle de la connaissance
Gu²!cyçdikvçtha^a (14)

La Connaissance Connue Depuis
500 Years

CODE DE TKRC : A01A-1/1512, A01A-1/1592, A01A-1/1789, A01A-1/1815, A01A-1/1824, A01A-1/1966, A01A-1/1988, A01A-1/2039, A01A-1/670, A01A-1/865, A01A-1/920, A01A-3/19, A01D-19/01, A01D-20/103
Code d'IPC : A61K35/78, A61K9/08, A61P29/00, A61P31/12

DÉTAILS DU PROCESSUS/DE FORMULATION :

1. Gu²!cyçdikvçtha^a (14) est une formation thérapeutique nucléaire/conjointe composant des parties des de(s) ingrédient(s) suivant(s) *Tinospora cordifolia* Miers (tinospora), *Glycyrrhiza glabra* Linn. (licorice cultivé), *Pluchea lanceolata* Oliv. & Hiern (camphorweed), *Desmodium gangeticum* (Linn.) DC. , *Uraria picta* (Jacq.) Desv. ex DC. , *Solanum surattense* Burm. F. Syn.: *S. xanthocarpum* Schrad. & Wendl. (nightshade), *Solanum indicum* Linn. (nightshade), *Tribulus terrestris* Linn. (bullhead, caltrop, goathead, Mexican sandbur, puncture vine), *Pterocarpus santalinus* Linn. f. (bois de sandal rouge), *Gmelina arborea* Roxb. (gumhar), *Sida cordifolia* Linn. (llima), *Flacourtia indica* (Burm. F.) Merr. (governor's plum)

2. la formulation thérapeutique est mentionnée ci-dessous

1	Tinospora cordifolia Miers (tinospora)	Tige	1	partie
2	Glycyrrhiza glabra Linn. (licorice cultivé)	Racine	1	partie
3	Pluchea lanceolata Oliv. & Hiern (camphorweed)	Feuille	1	partie
4	Desmodium gangeticum (Linn.) DC.	Racine	0.2	partie
5	Uraria picta (Jacq.) Desv. ex DC.	Racine	0.2	partie
6	Solanum surattense Burm. F. Syn.: S. xanthocarpum Schrad. & Wendl. (nightshade)	Racine	0.2	partie
7	Solanum indicum Linn. (nightshade)	Racine	0.2	partie
8	Tribulus terrestris Linn. (bullhead, caltrop, goathead, Mexican sandbur, puncture vine)	Racine	0.2	partie
9	Pterocarpus santalinus Linn. f. (bois de sandal rouge)	(Bois de coeur)	1	partie
10	Gmelina arborea Roxb. (gumhar)	Fruit	1	partie
11	Sida cordifolia Linn. (llima)	Racine	1	partie
12	<i>Flacourtia indica</i> (Burm. F.) Merr. (governor's plum)	Fruit	1	partie

Annex I, page 6

3. La composition thérapeutique mentionnée ci-dessus est préparée comme KVATHA :(DECOCTION)

Kvatha (décoction) est préparée en bouillant le matériel de plante pulvérisé avec la quantité exigée d'eau.

Une quantité spécifique d'eau est retenue après avoir bouilli, qui est alors filtrée pour obtenir Kvatha. Il est aussi appelé Srta, Niryuha et Kasaya.

* Praksepadravya – Une bonne poudre de quelques ingrédients parfumés et des autres comme le miel, le beurre purifié etc. est ajoutée à kvatha, qui est appelé Praksepadravya.

4. un composé comme décrit ci-dessus est formulé comme (Décoction / extrait d'eau) .

5. le dosage quotidien du composé mentionné ci-dessus est 24-48 gramme par jour .

6. Mode d'administration Administration orale .

7. c'est utile dans le traitement de Vataja , Petite vérole

LISTE DE DOCUMENTS AVEC LA DATE DE LA PUBLICATION (ART ANTÉRIEUR) :

[Bharata Bhaisjya Ratnakara -Compilé par Naginadasa Chaganalala Saha .Traduit par Gopinath Gupta - Vol.-II : B. Jain Publishers, Nouveau Delhi, Édn.2nd réimpression, Août 1999. \[Ce livre contient des références postérieures de 1000 B. C. au siècle 20th\]](#)

Schlüssel-Attribute von TKDL

BP/70

Titel traditionellem Wissen Hilfsmittel

Wissen Seit dem Bekannt

Gu²cyçdikvçtha^a (14)

500 Years

TKRC CODE : A01A-1/1512, A01A-1/1592, A01A-1/1789, A01A-1/1815, A01A-1/1824, A01A-1/1966, A01A-1/1988, A01A-1/2039, A01A-1/670, A01A-1/865, A01A-1/920, A01A-3/19, A01D-19/01, A01D-20/103

IPC Code : A61K35/78, A61K9/08, A61P29/00, A61P31/12

DETAILS DES PROZESSES/DER FORMULIERUNG :

1. **Gu²cyçdikvçtha^a (14)** ist ein einfache Mischung/Mischungsansatz, bestehend aus den nutzvollen Teilen der folgenden Ingredien-s(zien): *Tinospora cordifolia* Miers (Guduki) (tinospora), *Glycyrrhiza glabra* Linn. (Yastimadhu, Klitaka (Ersatz)) (Gepflegt licorice), *Pluchea lanceolata* Oliv. & Hiern (Rasna) (camphorweed), *Desmodium gangeticum* (Linn.) DC. (Salaparni), *Uraria picta* (Jacq.) Desv. ex DC. (Prasniparni), *Solanum surattense* Burm. F. Syn.: *S. xanthocarpum* Schrad. & Wendl. (Kantakari, Lakschmana (Ersatzdroge) (Schweta)) (nightshade), *Solanum indicum* Linn. (Brahti) (nightshade), *Tribulus terrestris* Linn. (Goksura) (bullhead, caltrop, goathead, Mexican sandbur, puncture vine), *Pterocarpus santalinus* Linn. f. (Rakta-Tschandana) (Rotes sandal Holz), *Gmelina arborea* Roxb. (Gambhari) (gumhar), *Sida cordifolia* Linn. (Bala) (Ilima), *Flacourtia indica* (Burm. F.) Merr. (Vikankata) (governor's Pflaume)

2. Therapeutische Mischung/Formulierung ist unten erwähnt :

1	Tinospora cordifolia Miers (Guduki) (tinospora)	Stamm	1	Anteil
2	Glycyrrhiza glabra Linn. (Yastimadhu, Klitaka (Ersatz)) (Gepflegt licorice)	(Wurzel)	1	Anteil
3	Pluchea lanceolata Oliv. & Hiern (Rasna) (camphorweed)	Blatt	1	Anteil
4	Desmodium gangeticum (Linn.) DC. (Salaparni)	(Wurzel)	0.2	Anteil
5	Uraria picta (Jacq.) Desv. ex DC. (Prasniparni)	(Wurzel)	0.2	Anteil
6	<i>Solanum surattense</i> Burm. F. Syn.: <i>S. xanthocarpum</i> Schrad. & Wendl. (Kantakari, Lakschmana (Ersatzdroge) (Schweta)) (nightshade)	(Wurzel)	0.2	Anteil
7	Solanum indicum Linn. (Brahti) (nightshade)	(Wurzel)	0.2	Anteil
8	Tribulus terrestris Linn. (Goksura) (bullhead, caltrop, goathead, Mexican sandbur, puncture vine)	(Wurzel)	0.2	Anteil
9	Pterocarpus santalinus Linn. f. (Rakta-Tschandana) (Rotes sandal Holz)	(Kernholz)	1	Anteil
10	Gmelina arborea Roxb. (Gambhari) (gumhar)	Frucht	1	Anteil

Annex I, page 8

11	Sida cordifolia Linn. (Bala) (llima)	(Wurzel)	1	Anteil
12	Flacourtia indica (Burm. F.) Merr. (Vikankata) (governor's Pflaume)	Frucht	1	Anteil

3. Obenerwähnte therapeutische Zusammensetzung wird wie folgend zubereitet KV;THA :(DECOCTION)
Kvçtha (decoction) wird von gekochte gepulverte Pflanze Material mit erforderlicher Quantität des Wassers vorbereitet.

Eine spezifische Quantität des Wassers ist nachdem Kochen behalten, das dann gefiltert wird Kvçtha zu erhalten. Es ist auch 1'ta, Niry:ha und Ka¾çya.

*Prak¾epadravya – Das feine Pulver einiger duftenden und anderen Bestandteile wie Honig, erklärte Butter usw. zu Kvçtha hinzugefügt ist, der Prak¾epadravya genannt ist.

4. Eine wie oben beschriebene Mischung ist auf solche Weise formuliert Dekokt/Wasserextrakt (Kwatha) .

5. Die tägliche Dosierung von oben erwähnter Mischung ist 24-48 gm pro Tag .

6. Methode der Einnahme Pro Einnahme der Medizin (Ausadhi-Pan) .

7. Es ist bei der Behandlung von nützlich Vataja (Vataja) , Pocken (Masurika)

LISTE DER DOKUMENTE MIT BEKANNTMACHUNGSTAG (VORHERIGE KUNST) :

[Bharat Bhaisjya Ratnakar, Kompiliert durch Naginadasa Chaganalala Saha, übersetzt durch Gopinath Gupta - Vol.II :B.Jain Publishers, Neu Delhi, Edn. 2nd.Nachdrucken, August 1999. \[Dieses Buch enthält hintere Verweisungen von 1000 B. C. zu 20th Jahrhundert\]](#)

Cualidades de la llave de TKDL

BP/70

Título del recurso tradicional del conocimiento Conocimiento Sabido Desde entonces

Gu²cyçdikvçtha^a (14)

500 Years

CÓDIGO DE TKRC : A01A-1/1512, A01A-1/1592, A01A-1/1789, A01A-1/1815, A01A-1/1824, A01A-1/1966, A01A-1/1988, A01A-1/2039, A01A-1/670, A01A-1/865, A01A-1/920, A01A-3/19, A01D-19/01, A01D-20/103

Código del IPC : A61K35/78, A61K9/08, A61P29/00, A61P31/12

DETALLES EL PROCESO/FORMULACIÓN :

1. Gu²cyçdikvçtha^a (14) Es una formulación compuesta única terpeútica consistiendo de las partes útiles de los siguientes ingredientes *Tinospora cordifolia* Miers (Guduci) (tinospora), *Glycyrrhiza glabra* Linn. (Yastimadhu, Klitaka (Sustituto)) (orozuz cultivado), *Pluchea lanceolata* Oliv. & Hiern (Rasna) (hierba de alcanfor indio), *Desmodium gangeticum* (Linn.) DC. (árbol con hojas semejante a la forma de púas o plumas), *Uraria picta* (Jacq.) Desv. ex DC. (Prasniparni), *Solanum surattense* Burm. F. Syn.: *S. xanthocarpum* Schrad. & Wendl. (Kantakari, Laksamana (droga de sustituto) (Sveta)) (sombra de noche), *Solanum indicum* Linn. (Brahti) (sombra de noche), *Tribulus terrestris* Linn. (Goksura) (bullhead, caltrop, goathead, Mexican sandbur, puncture vine), *Pterocarpus santalinus* Linn. f. (Rakta candana) (sandal rojo), *Gmelina arborea* Roxb. (Arbol gambhari) (gumhar), *Sida cordifolia* Linn. (ii) la planta "Dhrtakumari" (Ilima), *Flacourtia indica* (Burm. F.) Merr. (Una especie del árbol del cual se elaboran los cucharrones) (ciruela de gobernador)

2. La composición terapéutica/ formulación se menciona abajo:

1	<u><i>Tinospora cordifolia</i> Miers (Guduci) (tinospora)</u>	Tallo	1 Parte
2	<u><i>Glycyrrhiza glabra</i> Linn. (Yastimadhu, Klitaka (Sustituto)) (orozuz cultivado)</u>	Raiz	1 Parte
3	<u><i>Pluchea lanceolata</i> Oliv. & Hiern (Rasna) (hierba de alcanfor indio.)</u>	Hoja	1 Part
4	<i>Desmodium gangeticum</i> (Linn.) DC. (árbol con hojas semejante a la forma de púas o plumas)	Raiz	0.2 Parte
5	<u><i>Uraria picta</i> (Jacq.) Desv. ex DC. (Prasniparni)</u>	Raiz	0.2 Parte
6	<i>Solanum surattense</i> Burm. F. Syn.: <i>S. xanthocarpum</i> Schrad. & Wendl. ___(Kantakari, Laksamana (droga de sustituto) (Sveta)) (sombra de noche)	Raiz	0.2 Parte
7	<u><i>Solanum indicum</i> Linn. (Brahti) (sombra de noche)</u>	Raiz	0.2 Parte
8	<i>Tribulus terrestris</i> Linn. (Goksura) (bullhead, caltrop, goathead,	Raiz	0.2 Parte

Annex I, page 10

Mexican sandbur, puncture vine)		
9 <u>Pterocarpus santalinus Linn. f. (Rakta candana) (sandal rojo)</u>	Madera de corazón	1Parte
10 <u>Gmelina arborea Roxb. (Arbol gambhari) (gumhar)</u>	Fruta	1Parte
11 <u>Sida cordifolia Linn. (ii) la planta "Dhrtakumari" (llima)</u>	Raiz	1Parte
12 Flacourtia indica (Burm. F.) Merr. (Una especie del árbol del cual se elaboran los cucharrones) (ciruela de gobernador)	Fruta	1Parte

3. Composición terapéutica arriba mencionada se prepara como KVATHA:(DECOCCIÓN)

Kvatha(decocción) se elabora al hervir material a base de plantas en polvo con cantidad necesaria de agua.

Se retiene una cantidad específica de agua después de hervir, que luego se filtra para obtener Kvatha. Se llama también, Niryasha and Kasaya.

*Praksepadravya -.El polvo fino de algunos fragantes y otros ingredientes como miel, mantequilla derretida etc. se agrega a kvatha, que se llama prakshepadravya.

4. Una composición como descrita arriba se formula como Decocción / Extracto del agua (Kvatha) .
5. La dosis de la composición terapéutica arriba mencionada es – por día 24-48 gramos Por día .
6. Modo de administración Administración oral (Ausadhi pana) .
7. Es útil en el tratamiento de Vataja (Vataja) , Viruela (Masurika)

LISTA DE DOCUMENTOS CON LA FECHA DE LA PUBLICACIÓN (ARTE ANTERIOR) :

Nagin Das Chagan lal Saha

Bharat Bhaisjya Ratnakar, Gopi nath Bhisakratnen Vol II, B.Jain Editores, New Delhi Ed Reimpresión Agosto 1999

TKDL のキーの属性

BP/70

従来の知識資源のタイトル

その後知られている知識

Gu²icyɛdikvɛtha^a (14)

500 Years

TKRC コード: A01A-1/1512, A01A-1/1592, A01A-1/1789, A01A-1/1815, A01A-1/1824, A01A-1/1966, A01A-1/1988, A01A-1/2039, A01A-1/670, A01A-1/865, A01A-1/920, A01A-3/19, A01D-19/01, A01D-20/103

IPC コード: A61K35/78, A61K9/08, A61P29/00, A61P31/12

のプロセス/ 公式:

1. Gu²icyɛdikvɛtha^a (14) 次のような有用な構成成分を含む治療的化合物製剤 タイノスポラ・コルジフォリア ミエルス (グドゥチ) (ティノスポラ), カンゾウ リン (ヤスティマドゥ、クリタカ (代用)) (耕作された甘草), プルキア・ランセオラタ オリヴと ヒエルン (ラスナ) (樟脳雑草), ミソナオシ・ガンジティカム (リン) DC. (サラバルニ), ウラリア・ピクタ (ジャック.) デスヴ. ex DC. (プラスニバルニ), ソレナムスラッテンス・パーム. F. Syn.: S. ザントカルバム スカルドと ウェンデル (カンタカリ、ラクサマナ (代用薬品) (スヴェタ)) (ナス属の植物), ソレナム・インジカムリン (ブラハティ) (ナス属の植物), ハマビシリン (ゴクスラ) (頭の大きい魚、ヤグルマギク、やぎ飼い、メキシコサンドバーグ、パンクヴァイン), シタン リン. f. (ラクタ・カンダナ) (赤いビャクダン), グメリン・アルポリアロクス (ガンバリ) (ゴムハル), シダ・コルディフォリア リン. (バラ) (ツリマ), イイギリ・インジカ (パーム. F.) メレ (ヴィカンカタ) (ガバナープラム)

2. 治療的構成/製剤は以下の通り

1	タイノスポラ・コルジフォリア ミエルス (グドゥチ) (ティノスポラ)	STEM	1	part,
2	カンゾウ リン (ヤスティマドゥ、クリタカ (代用)) (耕作された甘草)	root	1	part, part
3	プルキア・ランセオラタ オリヴと ヒエルン (ラスナ) (樟脳雑草)	leaf	1	part,
4	ミソナオシ・ガンジティカム (リン) DC. (サラバルニ)	root	0.2	part, part
5	ウラリア・ピクタ (ジャック.) デスヴ. ex DC. (プラスニバルニ)	root	0.2	part, part
6	ソレナムスラッテンス・パーム. F. Syn.: S. ザントカルバム スカルドと ウェンデル (カンタカリ、ラクサマナ (代用薬品) (スヴェタ)) (ナス属の植物)	root	0.2	part, part
7	ソレナム・インジカムリン (ブラハティ) (ナス属の植物)	root	0.2	part, part
8	ハマビシリン (ゴクスラ) (頭の大きい魚、ヤグルマギク、やぎ飼い、メキシコサンドバーグ、パンクヴァイン)	root	0.2	part, part

Annex I, page 12

9	シタンリン.f.(ラクタ・カンダナ)(赤いビャクダン)	心材	1	パート、部
10	グメリン・アルボリアロクスブ(ガンバリ)(ゴムハル)	果物	1	パート、部
11	シダ・コルディオリアリン.(バラ)(ツリマ)	根	1	パート、部
12	イイギリ・インジカ(バーム.F.)メレ(ヴィカンカタ)(ガバナープラム)	果物	1	パート、部

3. 上記に記載された治療的構成は次のものによって製剤化クヴァタ:(煎じ薬)
Kvetha(煎じ薬)は必須の水量で粉末された植物材料を沸いて用意される。クヴァタを得るために沸いてから特定の水量が保持される、そしてそれが濾過される。それはスリタ、ニリュハとカサヤも呼ばれる。

* プラクセパドラヴァ – 何かの芳香性と蜂蜜、澄ましバターなどのような他の材料の粉はクヴァタに追加され、それはプラクセパドラヴァと呼ばれる。

4. 上記に説明した構成は次の通り製剤化 煎剤/水エキス(クヴァタ)。

5. 上記に述べた治療的構成は一日あたり__24-48 グラム 一日あたり。

6. 投与モード 経口投与(オーシディー・バナ)。

7. 次のような病気の治療に有用である ヴァタジャ(ヴァタジャ), 天熱痘(マスリカ)

出版物(前芸術は)の日付を備えた文書のリスト:

ナギンダースチャガンラールサハ

[バーラット・バイスジャ・ラトナカール、ゴーピナートグプタ、題 II 編、ワラナシ、モティーラール
バナラシダース、1985 年](#)